GASTHAUS SCHLOSS RAFENSTEIN

690 m





Antipasti (kalt-freddi-*cold)*

Gemischte Südtiroler Aufschnittplatte mit Käse *und Brot* [1, 3, 7, 9] 18
Tagliere misto altoatesino di salumi e formaggi con pane
Mixed South Tyrolean cold cuts and cheese, served with bread

Suppen-Zuppe-*Soups*

Kürbiscremesuppe [9] | vegan und glutenfrei 11
Vellutata di zucca | vegana e senza glutine
Creamy pumpkin soup | vegan and gluten-free

Gerstensuppe [1, 7, 9] 11
Zuppa d'orzo
Barley soup

Speckknödelsuppe mit 2 Knödeln [1, 3, 7, 9] 12
Brodo con due canederli allo speck
Broth with two speck dumplings



Vorspeisen-primi-*starter*

Saures Rindfleisch mit frischen Zwiebeln [1, 3, 7] 16
Manzo in insalata con cipolle fresche
Marinated beef with fresh onions

Knödelzweierlei: Spinat- und Käseknödel mit Butter und Parmesan [1, 3, 7] 10
Duo di canederli agli spinaci e al formaggio con burro e parmigiano
Spinach and cheese dumplings with butter and Parmesan

Schlutzkrapfen | Vorspeisenportion [1, 3, 7] 13
Mezzelune tirolesi con ricotta e spinaci | porzione da antipasto
South Tyrolean pasta filled with spinach and ricotta | starter

Schinken-Käse-Omelette [1, 3, 7] 14
Omelette con prosciutto e formaggio
Ham and cheese omelette

Spiegeleier mit Röstkartoffeln [3] 13
Uova al tegamino con patate arrostite
Fried eggs with roasted potatoes



Hauptgerichte- principali-*main courses*

Zwiebelrostbraten in kräftiger Sauce mit Reis [1, 3, 7, 9] 28
Arrosto di manzo alle cipolle con salsa saporita e riso
Roast beef with onions, rich gravy and rice

Zartes Rindsgulasch mit Reis [7, 9, 10, 12] 21
Tenero gulasch di manzo con riso
Tender beef goulash with rice

Wienerschnitzel vom Schwein mit Röstkartoffeln [1, 3, 7] 19
Cotoletta di maiale alla viennese con patate arrostite
Viennese-style pork schnitzel with roasted potatoes

Wienerschnitzel vom Kalb mit Röstkartoffeln [1, 3, 7] 24
Cotoletta di vitello alla viennese con patate arrostite
Viennese-style veal schnitzel with roasted potatoes

Schlutzkrapfen als Hauptspeise [1, 3, 7] 17
Mezzelune tirolesi con ricotta e spinaci | porzione principale
South Tyrolean pasta filled with spinach and ricotta | main course

Salatteller mit Büffelmozzarella, Thunfisch, Ei und Knoblauchbrot [1, 3, 4, 7] 16
Insalata con mozzarella di bufala, tonno, uovo e pane all'aglio
Salad with buffalo mozzarella, tuna, egg and garlic bread

Beilagen-contorni-*sides*

Kleiner gemischter Salat 6,5
Insalatina mista
Small mixed salad

Krautsalat mit geröstetem Speck 6,5
Insalata di cavolo con speck croccante
Cabbage salad with crispy speck

Röstkartoffeln 6
Patate arrostite
Roasted potatoes



Süßes-Dolci-*Desserts*

Kaiserschmarrn mit Preiselbeermarmelade und Apfelmus[1,3,7] 14
Kaiserschmarrn con confettura di mirtilli rossi e purea di mele
Kaiserschmarrn with lingonberry jam and apple purée

Hausgemachter Apfelstrudel aus Mürbteig[1, 3, 7] 5
Strudel di mele fatto in casa con pasta frolla
Homemade apple strudel with shortcrust pastry

Feines Duo vom Schokoladenmousse[3, 6, 7, 8] 8
Duo di mousse al cioccolato fondente e chiaro
Duo of dark and light chocolate mousse

Portion Sahne oder Vanillesauce[1, 3, 7] 1,5
Porzione di panna montata o salsa alla vaniglia
A portion of whipped cream or vanilla sauce



WEINE - VINI - WINE

Liebe Gäste,

unsere offenen Weine wechseln regelmäßig und stammen von kleinen Weingütern aus der Umgebung. Die Winzer sind alle Freunde unseres Hauses und erzeugen hervorragende Weine. Fragen Sie uns nach unseren offenen Weinen oder nach der Weinkarte. Wir beraten Sie gerne! Hat Ihnen ein Wein besonders gut geschmeckt? An unserer Bar können Sie ihn auch zu Detailverkaufspreisen mit nach Hause nehmen.

Offene Weine: 0,1 l | 4 € bis 8 € je nach Wein

Cari ospiti,

i nostri vini al calice cambiano regolarmente e provengono da piccole cantine della zona. I vignaioli sono tutti amici della nostra casa e producono vini eccellenti. Chiedeteci quali vini sono aperti o la carta dei vini: saremo felici di consigliarvi! Se un vino vi è piaciuto particolarmente, potete acquistarlo al nostro bar a prezzo di vendita al dettaglio e portarlo a casa.

Vini al calice: 0,1 l | da 4 € a 8 € a seconda del vino

Dear guests,

Our wines by the glass change regularly and come from small local wineries. The winemakers are all friends of the house and produce excellent wines. Ask us what we're pouring or for our wine list. We'll be happy to help you choose! If you particularly enjoy a wine, you can buy a bottle at our bar at retail price to take home.

Wines by the glass: 0.1 l | €4 to €8 depending on the wine

Getränke-Bibite-*Drinks*

Aperitivi

Almspritz *Skiwasser, Prosecco, Sodawasser*	5 €
Aperol Spritz	5 €
Hugo, Berry Fitz	5 €
Prosecco 0,1l	4 €

BierBirra*Beer*

	0,3l	0,5l
Bier Forst	4 €	6 €
Radler Forst	4 €	6 €
Hefeweizen Franziskaner	4 €	6 €
Alkoholfreie Hefe Franziskaner		6 €
Alkoholfreies Bier Forst 0,0	4 €	

Spezielle BiereSpecialità birra*Beer specials*

Augustiner “Helles” 0,5l	6,5 €
Felsenekeller 0,33l	4 €
Forst 1857. 0,33l	4 €

DurstlöscherSucchiD*rinks*

3 € 5 €

Apfel/mela/*Apple*,
Johannis/ribes/*cranberry*,
Himbeer/Lampone/*rasperry*
Holunder/sambuco/*elderberry*
Skiwasser/skiwasser/*skiwhater*
Dosen/lattine/cans 0,33l/3,30€

Café

Espresso/Macchiato	2 €
Cappuccino	3 €
Latte Macchiato	4 €
+ coretto	*+2 €*

HeißCaldo*Hot*

Heiße Schoko/cioccolata calda/hot cioccolate	3,0 €
+ Sahne/+panna/+cream	*1 €*
Jagertee	5,5 €
+ Schuss/+rum	*1,5 €*
Tee /té/tee 0,33l/3,30€	3,0 €

Schnaps*Strong* 3-4 €

Wasser*Water*

Mineralwasser 0,5lt	3€
Leitungswasser 1lt	3€

Cocktail

Gin Tonic	6-12 €

Sostanze o prodotti che provocano allergie o intolleranze
Stoffe oder Erzeugnisse, die Allergien oder Unverträglichkeiten auslösen
Substances or products that cause allergies or intollerances

I nostri cibi e le nostre bevande possono contenere le seguenti sostanze:
Unsere Speisen und Getränke können folgende Stoffe enthalten:
Our dishes and beverages can contain the following substances:

1	**Cereali contenenti glutine**, cioè: grano, segale, orzo, avena, farro, kamut o i loro ceppi ibridati e prodotti derivati.	**Glutenhaltiges Getreide**, namentlich: Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel, Kamut oder Hybridstämme davon sowie daraus hergestellte Erzeugnisse.	**Cereals containing gluten**, namely: wheat, rye, barley, oats, spelt, kamut or their hybridised strains and products thereof.
2	**Crostacei** e prodotti a base di crostacei	**Krebstiere** und daraus gewonnene Erzeugnisse	**Crustaceans** and products thereof
3	**Uova** e prodotti a base di uova	**Eier** und daraus gewonnene Erzeugnisse	**Eggs** and products thereof
4	**Pesce** e prodotti a base di pesce	**Fische** und daraus gewonnene Erzeugnisse	**Fisch** and products thereof
5	**Arachidi** e prodotti a base di arachidi	**Erdnüsse** und daraus gewonnene Erzeugnisse	**Peanuts** and products thereof
6	**Soia** e prodotti a base di soia	**Sojabohnen** und daraus gewonnene Erzeugnisse	**Soybeans** and products thereof
7	**Latte** e prodotti a base di latte (incluso lattosio)	**Milch** und daraus gewonnene Erzeugnisse (einschliesslich Laktose)	**Milk** and products thereof (including lactose)
8	**Frutta a guscio**, vale a dire: mandorle (Amygdalus communis L.), nocciole (Corylus avellana), noci (Juglans regia), noci di acagiù (Anacardium occidentale), noci di pecan (Carya illinoinensis (Wangenh.) K. Koch), noci del Brasile (Bertholletia excelsa), pistacchi (Pistacia vera), noci macadamia o noci del Queensland (Macadamia ternifolia) e i loro prodotti, tranne per la frutta a guscio utilizzata per la fabbricazione di distillati alcolici, incluso l'alcol etilico di origine agricola.	**Schalenfrüchte**, namentlich Mandeln (Amygdalus communis L.), Haselnüsse (Corylus avellana), Walnüsse (Juglans regia); Kaschunüsse (Anacardium occidentale), Peccannüsse (Carya illinoiesis (Wangenh) K. Koch), Paranüsse (Bertholletia excelsa), Pistazien (Pistacia vera), Macadamia oder Queenslandnüsse (macadamia ternifolia) sowie daraus gewonnene Erzeugnisse, ausser Nüssen zur Herstellung von alkoholischen Destillaten einschliesslich Ethylalkohol landwirtschaftlichen Ursprungs	**Nuts**, namely: almonds (Amygdalus communis L.), hazelnuts (Corylus avellana), walnuts (Juglans regia), cashews (Anacardium occidentale), pecan nuts (Carya illinoinensis (Wangenh.) K. Koch), Brazil nuts (Bertholletia excelsa), pistachio nuts (Pistacia vera), macadamia or Queensland nuts (Macadamia ternifolia), and products thereof, except for nuts used for making alcohol of agricultural origin
9	**Sedano** e prodotti a base di sedano	**Sellerie** und daraus gewonnene Erzeugnisse	**Celery** and products thereof
10	**Senape** e prodotti a base di senape	**Senf** und daraus gewonnene Erzeugnisse	**Mustard** and products thereof
11	**Semi di sesamo** e prodotti a base di semi di sesamo	**Sesamsamen** und daraus gewonnene Erzeugnisse	**Sesame seeds** and products thereof
12	**Anidride solforosa** e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/lt in termini di SO2 totale da calcolarsi per i prodotti così come proposti pronti al consumo o ricostituiti conformemente alle istruzioni dei fabbricanti	**Schwefeldioxid** und Sulphite in Konzentrationen von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/lt als insgesamt vorhandenes SO2, die für verzehrfertige oder gemäss den Anweisungen des Herstellers in den ursprünglichen Zustand zurückgeführte Erzeugnisse zu berechnen sind	**Sulphur dioxide** and sulphites at concentrations of more than 10 mg/kg or 10 mg/lt in terms of the total SO2 wich are to be calculated for products as proposed ready for consumption or as reconstituted according to the instructions of the manufacturers
13	**Lupini** e prodotti a base di lupini	**Lupinen** und daraus gewonnene Erzeugnisse	**Lupin** and products thereof
14	**Molluschi** e prodotti a base di molluschi	**Weichtiere** und daraus gewonnene Erzeugnisse	**Crustaceans** and products thereof

Qualora le sostanze indicate Le dovessero provocare allergie o intolleranze, siete pregati di comunicarlo al momento dell'ordinazione. I nostri collaboratori saranno lieti di fornire ulteriori informazioni.
Sollten die angegebenen Stoffe bei Ihnen Allergien oder Unverträglichkeiten auslösen, teilen Sie bitte bei Bestellung unseren Mitarbeitern mit. Diese erteilen Ihnen gerne genauere Infos.
If the substances specified above provocate allergies or intolerances to you, we ask you to inform our staff when ordering. They will be glad to give you further information.
Non si può escludere anche la presenza in minima quantità di allergeni di altro tipo oltre a quelli specificatamente elencanti per un dato alimento.
Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass andere Allergene, als die für ein bestimmtes Lebensmittel aufgeführt wurden, in geringen Mengen vorhanden sind.
It is not possible to exclude the presence in minimal quantities of allergens of other types in addition to those specifically listed for each dish.